



புதுச்சேரி மாநில அரசிதழ்

La Gazette de L'État de Poudouchéry The Gazette of Puducherry

அதிகாரம் பெற்ற வெளியீடு

Publiée par Autorité

Published by Authority

எண்	} 8	புதுச்சேரி	செவ்வாய்க்கிழமை	2022 லு	஫்ரவரி மீ	22 உ
No.		Poudouchéry	Mardi	22	Février	2022 (3 Phalguna 1943)
No.		Puducherry	Tuesday	22nd	February	2022

பொருளடக்கம்

SOMMAIRES

CONTENTS

	பக்கம்		Page		Page
தொழில் நீதிமன்றத் தீர்ப்புகள் ..	116	Sentence arbitral du Travail de Tribunal.	.. 116	Award of the Labour Court ..	116
அரசு அறிவிக்கைகள் ..	124	Notifications du Gouvernement	.. 124	Government Notifications ..	124
ஒப்ப அறிவிப்புகள் ..	131	Avis d' appel d' offres	.. 131	Tender Notice ..	131
ஆபத்தான நிறுவனங்கள் ..	135	Etablissements dangereux	.. 135	Dangerous Establishments ..	135
சாற்றறிக்கைகள் ..	139	Annonces	.. 139	Announcements ..	139

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
LAW DEPARTMENT

(G.O. Ms. No. 01/2022-LD.,
Puducherry, dated 09th February 2022)

NOTIFICATION

The Selection Committee constituted under rule 28 read with rule 29 of the Puducherry Law Officers (Appointment and Conditions of Service) Rules, 2021 has fixed ₹ 50,000 per month as Retainer Fee to the Advocate on Record for the Government of Puducherry at the Hon'ble Supreme Court of India, with effect from the notification of Puducherry Law Officers (Appointment and Conditions of Service) Rules, 2021 issued vide G.O. Ms. No. 22/2021-LD., dated 11th June, 2021 of the Law Department, Government of Puducherry.

2. This issues with the concurrence of the Finance Department vide I.D. Note No. 3420/FC/FD/F5/A3/21, dated 04-08-2021.

(By order of the Selection Committee)

N. MURUGAVEL,
Under Secretary to Government (Law).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
INDUSTRIAL DEVELOPMENT (POWER)
DEPARTMENT

(G.O. Ms. No. 06, Puducherry, dated 09th February 2022)

NOTIFICATION

On attaining the age of superannuation, Thiru P. Gnanasekaran, Executive Engineer, (CDC) Rural (North), O&M Division, Electricity Department, Puducherry, is admitted into retirement with effect from the afternoon of 28-02-2022.

(By order)

S. MURUGESAN,
Under Secretary to Government (Power).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
INDUSTRIAL DEVELOPMENT (POWER)
DEPARTMENT

(G.O. Ms. No. 07, Puducherry, dated 09th February 2022)

NOTIFICATION

On attaining the age of superannuation, Thiru P.R. Mogane, Executive Engineer, (CDC) Cables and TTC Division, Electricity Department, Puducherry, is admitted into retirement with effect from the afternoon of 28-02-2022.

(By order)

S. MURUGESAN,
Under Secretary to Government (Power).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
CHIEF SECRETARIAT (HOUSING)

(G.O. Ms. No. 01/2022-Hg.,
Puducherry, dated 11th February 2022)

NOTIFICATION

In exercise of the powers conferred under section 24(2)(a) of the Real Estate (Regulation and Development) Act, 2016, the Government of Puducherry, is pleased to accept the resignation tendered by Thiru Rama Krishna Rao Ravi, from the Office of the Member, Puducherry Real Estate Regulatory Authority (PRERA), Puducherry, with effect from 28-02-2022 afternoon.

(By order of the Lieutenant-Governor)

P. EJOUMALE,
Under Secretary to Government
(Housing).

புதுச்சேரி அரசு
கலை மற்றும் பண்பாட்டுத் துறை

ஒப்பந்தப்புள்ளி அறிவிப்பு

புதுச்சேரி அரசு, கலை மற்றும் பண்பாட்டுத் துறையின் கட்டுப்பாட்டிலுள்ள, புதுச்சேரி ரோமன் ரோலண்ட நூலகம் மற்றும் அனைத்து கிளை நூலகங்களில் உள்ள பழைய செய்தித்தாள்கள் (தமிழ் மற்றும் ஆங்கிலம்) மற்றும் பழைய பருவ இதழ்கள் (தமிழ் மற்றும் ஆங்கிலம்) ஆகியவற்றை விற்றனை செய்யவிருப்பதால் தகுதியான ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் வரவேற்கப்படுகின்றன.

ஒரு
கிலோவிற்றகான
விலை

- | | |
|----------------------------------|------|
| (1) பழைய தமிழ் செய்தித்தாள்கள் | .. ₹ |
| (2) பழைய ஆங்கில செய்தித்தாள்கள் | .. ₹ |
| (3) பழைய தமிழ் பருவ மாத இதழ்கள் | .. ₹ |
| (4) பழைய ஆங்கில பருவ மாத இதழ்கள் | .. ₹ |

2. ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் அரக்கினால் மூடி முத்திரையிடப்பட்ட உறையின்மேல் “பழைய செய்தித்தாள்கள் மற்றும் பருவ இதழ்கள் (தமிழ் மற்றும் ஆங்கிலம்) வாங்குவதற்கான ஒப்பந்தப்புள்ளி” என்று குறிப்பிட்டு, இயக்குநர், கலை மற்றும் பண்பாட்டுத்துறை, புதுச்சேரி-605 001, என்ற முகவரிக்கு 28-02-2022 அன்று காலை 10.30 மணிக்குள் வந்து சேருமாறு அனுப்ப வேண்டும். அவ்வாறு பெறப்பட்ட ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் யாவும் அன்றைய தினமே மாலை 4.00 மணிக்கு இந்த அலுவலகத்தில் வந்திருக்கும் ஒப்பந்ததாரர்கள் மற்றும் இயக்குநர் முன்னிலையில் பிரிக்கப்படும்.

3. ஒப்பந்தம் எடுக்க விரும்புவோர் ஒப்பந்தப்புள்ளி விடப்படும் தேதிக்கு முன் எந்த நாளிலும் அலுவலக நேரத்தில் கீளை நூலகங்கள்/ரோமன் ரோலண்ட நூலகத்தில் பழைய செய்தித்தாள்களைப் பார்வையிடலாம்.

4. ஒப்பந்தம் எடுக்க விரும்புவோர் சுயச்சான்று அளிக்கப்பட்ட கீழ்க்கண்ட நகல்களின் சான்றிதழ்களில் ஏதாவது ஒன்றை இணைக்கவேண்டும். (அ) ஆதார் அட்டை (ஆ) குடும்ப உணவுப் பங்கீட்டு அட்டை/ஸ்மார்ட் கார்ட் (இ) தகுந்த GST சான்றிதழ்.

5. ஒப்பந்தப்புள்ளியில் பங்குபெற அனைத்து ஒப்பந்ததாரர்களுக்கு ₹ 2,000 (ரூபாய் இரண்டாயிரம் மட்டும்) இவ்வலுவலகத்தின் காசாளரிடம் முன்வைப்புத் தொகையாகச் செலுத்த வேண்டும். முன்வைப்புத் தொகை இல்லாத ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் ஏற்றுக்கொள்ளப்படமாட்டாது.

6. வெற்றி பெறாத ஒப்பந்ததாரர்களின் முன்வைப்புத் தொகையை ஒப்பந்தப்புள்ளி முடிந்தவுடன் அன்றைய தினமே திருப்பித்தரப்படும்.

7. மேலே குறிப்பிட்ட ஒப்பந்தப்புள்ளி விடப்படும் தேதி மற்றும் நேரத்திற்குப் பின்வரும் ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் யாவும் ஏற்றுக்கொள்ளப்படமாட்டாது.

8. ஒப்பந்தப்புள்ளி முடிந்தவுடன் ஒப்பந்தத்திற்கு உட்பட்ட பொருட்களின் தரத்தைப் பற்றியோ அல்லது அளவினைப் பற்றியோ இவ்வலுவலகம் எவ்வித பொறுப்பும் ஏற்காது.

9. அங்கீகரிக்கப்பட்ட ஒப்பந்ததாரர் முழுத்தொகை மற்றும் விற்பனை வரி (GST) செலுத்திவிட்டு அவரது சொந்த பொறுப்பில்/செலவில் 10 நாட்களுக்குள் பொருட்களை அகற்றிவிட வேண்டும். தவறும் பட்சத்தில் பொருட்கள் சம்பந்தமாக ஏற்படும் எவ்வித இழப்பிற்கும், பாதுகாப்பிற்கும் இவ்வலுவலகம் பொறுப்பு ஏற்காது.

10. எக்காரணமும் குறிப்பிடாமல் அனைத்து அல்லது எந்ததொரு ஒப்பந்தப்புள்ளியையும் நிராகரிக்க இயக்குநருக்கு முழு உரிமை உண்டு. ஒப்பந்தப்புள்ளி தேதியன்று அரசு விடுமுறையாயிருப்பின் அடுத்த அலுவலக நாளில் மேற்குறிப்பிட்ட ஒப்பந்தப்புள்ளி நடத்தப்படும்.

11. ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் சம்பந்தமாக ஏதேனும் பிரச்சனை எழுமாயின், அதன்மீது இயக்குநர் எடுக்கும் முடிவே இறுதியானது.

12. விதிமுறைகளுக்கு ஏற்ப, ஒப்பந்தப்புள்ளியில் விடப்பட பொருட்களின் மீது நடைமுறையில் உள்ள விற்பனை வரி வசூலிக்கப்படும்.

புதுச்சேரி, 2022 (வர்பு) பிப்ரவரி மீ 9 வ.

கே. கந்தன் @ சிவராசன்.
இயக்குநர்.

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
DEPARTMENT OF ART AND CULTURE

Puducherry, the 09th February 2022.

TENDER NOTICE

Sealed tenders quoting the rate per kilogram (excluding sales-Tax) are invited from the tenderers for sale of old newspapers (Tamil and English), periodicals

(Tamil and English) and old magazines which are available in all Branch Libraries in Puducherry region, Romain Rolland Library and other Sub-offices of the Department of Art and Culture, Puducherry.

	Rate per kilogram
(1) Old Tamil newspapers ..	₹
(2) Old English newspapers ..	₹
(3) Old Tamil periodicals ..	₹
(4) Old English periodicals ..	₹

2. Sealed tenders should be addressed to the Director, Department of Art and Culture, Puducherry, duly superscribing on the envelope as "Tender for the purchase of old newspapers (Tamil and English), periodicals (Tamil and English) and old magazines" and reach this office on or before 28-02-2022 at 10.30 a.m. The tenders will be opened at 4.00 p.m. on the same day in the presence of tenderers present if any, in the chamber of Director of Art and Culture, Puducherry.

3. The intending tenderers can inspect the items during office hours in the GBLS/RRL and Sub-offices of this Department with prior permission of the incharges of the concerned libraries.

4. A copy of any of the following self-attested documents should be submitted by the tenderers : (a) Valid Family Ration Card/Smart Card (b) Valid GST Certificate (c) Aadhaar Card along with the tenders.

5. The intending tenderers should deposit a sum of ₹ 2,000 (Rupees two thousand only) as an earnest money deposit to the Cashier, Department of Art and Culture, Puducherry, at the time of submitting their tenders. The tenders without earnest money deposit will summarily be rejected.

6. The earnest money deposit of the unsuccessful tenderers will be returned immediately after the tender sale is over, whereas, the earnest money deposit of the successful tenderer will also be returned after the official process is completed in all respects.

7. The tenders received after the due date and time will not be entertained.

8. Once the tender process is finished, no claim in relation to the quantity and quality of the old newspapers/periodicals will be admitted.

9. The successful tenderer should pay the full amount including sales-tax/GST as applicable under the rules in force and clear the items within 10 days from the sub-offices of this Department at their own risk and cost, failing which the entire amount of earnest money deposit will be forfeited.

10. The undersigned reserves the right to accept or reject any tender in part or whole without assigning any reason thereof.

11. In case of any dispute, the decision of the Director will be the final.

12. GST/Tax will be collected on the sale of old newspapers (Tamil and English), periodicals (Tamil and English) and old magazines as per the rated prevailing at the time of sale/disposal.

K. CANDANE @ SIVARADJANE,
Director.

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
OFFICE OF THE DEPUTY DIRECTOR OF EDUCATION (WOMEN), PUDUCHERRY

Puducherry, the 11th February 2022.

TENDER-CUM-PUBLIC AUCTION NOTICE

Sealed tenders are invited for sale of unserviceable/damaged, obsolete furniture, lab articles, sports materials, canteen vessels and Computer e-waste items of Schools working under the control of the Office of the Deputy Director of Education (Women), Puducherry, Directorate of School Education, Perunthalaivar Kamaraj Centenary Building, Puducherry, in "as-is-where-is condition" as detailed below:

Sl. No.	Name of the School	Name of the School where the unserviceable/Computer e-waste materials kept	Rate for unserviceable materials	Rate for Computer e-waste materials
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
1	Thamizh Thendral Thiru Vi.Ka. Government High School, Puducherry.	Thamizh Thendral Thiru Vi.Ka. Government High School, Puducherry.	Rate per lot	Rate per kg.
2	D'Simon Cardinal Lourudsamy Government High School, Puducherry.	Government Primary School, Achraff, Bhadar Shahib Street, Puducherry.	Rate per lot	Rate per kg.
3	Government Girls' Middle School, Veerarveli, Puducherry.	Government Primary School, Achraff, Bhadar Shahib Street, Puducherry.	Rate per lot	Rate per kg.
4	Dr. Ambedkar Government Middle School, Pakkamudayanpet, Puducherry.	Dr. Ambedkar Government Middle School, Pakkamudayanpet, Puducherry.	Rate per lot	—

2. The tenders in sealed covers should be addressed to the Deputy Director of Education (Women), Puducherry, duly sealed and superscribed on the envelope as "Tender for purchase of unserviceable/damaged, obsolete furniture items, canteen vessels, lab articles, sports articles" and "Tender for purchase of Computer e-waste items." The rates for each School should be quoted separately in one cover. The auction will be conducted from the highest rate quoted. The tenderer should submit separate cover for unserviceable materials/Computer e-waste materials as detailed below:

Sl. No.	Condemned goods details	Tender due date/time	Tender opening date and time
(1)	(2)	(3)	(4)
1	Tender for sale of unserviceable/damaged, obsolete furniture, canteen vessels, Lab articles and sports articles.	09-03-2022, 03.00 p.m.	09-03-2022, 03.30 p.m.
2	Computer e-waste materials	09-03-2022, 03.00 p.m.	09-03-2022, 04.30 p.m.

3. The received tenders will be opened on the same day as scheduled in the column as above in the presence of the tenderers or their authorized representatives who are present at the time of opening of tenders. If, the tender opening day happens to be a public holiday, the same will be opened on the next working day. Tenders received after the due date and time will summarily be rejected. The tenderer who have submitted tender in sealed cover only allowed to participate in the public auction.

4. The intending tenderer should deposit an amount of ₹ 2,000 (Rupees two thousand only) in cash for earnest money deposit. The earnest money deposit of unsuccessful tenderers will be returned immediately after the tender sale/auction is over.

5. The tenderer can inspect the unserviceable/damaged, obsolete furniture items, canteen vessels, lab articles, sports articles and computer e-waste items available in Schools during the office hours with the permission of the Headmaster/Headmistress from 10.00 a.m. to 3.00 p.m on 07-03-2022 and 08-03-2022. The list of materials are displayed in the Notice-Board of each School.

6. No claim about the quantity, quality and value of the materials will be admitted once the tender is finalized. This office is not responsible for the safe custody of the articles once the auction is over.

7. The tenderers should submit the following self-attested copies of the documents along with their tenders. *i.e.*, (i) Valid GST Certificate (ii) PAN Card (iii) Aadhaar Card. Further, those who are intended to participate in the e-waste auction have to submit proper e-waste dismantler authorization Certificate obtained from the Competent Authority.

10. The successful tenderer should pay the entire amount finalised during the tender immediately and clear all the articles within 24 hours at their own cost and risk, failing which the earnest money deposit will be forfeited. GST rate in force will be charged extra on the amount finalized.

11. The undersigned reserves the right either to accept or reject any tender or all without assigning any reason thereof. The decision of the undersigned is final, in case of any dispute.

M. NADANASABAPATHI,
Deputy Director of Education (Women).

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
TAGORE GOVERNMENT ARTS AND SCIENCE
COLLEGE**

Puducherry, the 17th February 2022.

TENDER-CUM-AUCTION NOTICE

Public are hereby informed that the unusable articles of this Institution as listed below will be disposed off in as-is-where-is condition by tender-cum-auction sale on 16-03-2022 at 10.30 a.m.

Sl. No.	Name of the Item	Quantity
(1)	(2)	(3)
1.	Old Library Books (Tamil and English)	2,202 nos.
2.	Old Newspaper (Tamil)	100 kgs.
3.	Old Newspaper (English)	100 kgs.
4.	Old Magazines	50 kgs.

Terms and Conditions

1. The sealed tenders should be addressed to the Principal, Tagore Government Arts and Science College, Puducherry, duly superscribing on the envelope as "Tender for purchase of old books, newspapers and magazine articles" and should reach this office on or before 16-03-2022 at 10.00 a.m. The tenders will be opened at 11.30 a.m. on the same day in the presence of the tenderers present if any, in the chamber of the undersigned of Tagore Government Arts and Science College, Puducherry-605 008.

2. The tender will be awarded to the highest tenderer on the spot.

3. If, the highest tender amount offered by the tenderer is found to be not acceptable to the undersigned, then the public auction will be conducted on the spot, keeping the highest tender amount as minimum bid.

4. The intending tenderers should deposit an earnest money of ₹ 500 (Rupees five hundred only) along with sealed tenders. The earnest money deposit

of the unsuccessful tenderers will be refunded on the same day soon after completion of the tender/auction sale.

5. The successful tenderer/bidder should pay the entire amount soon after the completion of the tender/auction sale and should clear the tender sale materials at his/her own arrangements/cost before 5.00 p.m. on the same day, failing which the office will not be held responsible either for the safe custody or for loss or damage of articles once the tender/auction sale is over.

6. GST/Sales-tax will be charged extra as per the rate applicable at the time of tender/auction sale.

7. No claim on the quantity or quality of the articles will be admitted once the tender/auction sale is over.

8. The intending tenderers can inspect the said old articles during the office hours from 10.00 a.m. to 12.00 noon on any working day, but, on or before the tender/auction sale date at this Institution with the permission of the undersigned.

9. The tenders offered after the due date and time will be rejected.

10. The undersigned reserves the right to accept or reject any or all the tenders without assigning any reason thereof and the decision of the undersigned in this regard will be final and binding on all the tenders. If, the tender-cum-auction date falls on a holiday, the tender/auction sale will be held on the next working day.

11. Along with the tenders, a copy of all the following self-attested documents should be submitted.

- (a) Aadhaar Card
- (b) Valid PAN Card
- (c) Valid GST Certificate

12. Individuals/Partner of a firm who have/has been punished under Criminal Procedure Code or any Criminal Case is under process, is not eligible for participating in the tender-cum-auction. Any false representation is found during the tender process, the tender(s) offered by them/him will be cancelled and their/his/her earnest money deposit will be forfeited.

13. If, any or all participant(s) misbehaves during the tender/auction process, the tenderer(s) will be removed from the place of auction, also his/her/their tenders will be rejected and the earnest money deposit will be forfeited.

14. Any other person than the tenderer or his/her authorised person will not be admitted at the time of opening the tenders/auction.

15. This office will not be in any way held responsible for the safe custody or any loss of the sold articles once the tender is finalised, no claim on the quantity and quality of the materials will be entertained.

Dr. SASI KANTA DASH,
Principal.

காரைக்கால் நகராட்சி, காரைக்கால்

ஆபத்தான நிறுவனங்கள்

அறிவிப்பு

காரைக்கால் நகராட்சியின் எல்லைக்குள் குடியிருப்பவர்களுக்கு இதனால் அறிவிக்கப்படுவது யாதெனில், கீழ்க்குறிப்பிடப்பட்டுள்ள நபர் பின்வரும் தொழில் நிறுவனத்தை காரைக்கால் நகராட்சியின் எல்லைக்குள் அமைத்துக்கொள்ள இந்நகராட்சியின் அனுமதி வேண்டுகிறார்.

வரிசை எண்	விண்ணப்பதாரரின் பெயர் மற்றும் முகவரி	நிறுவனம் அமைய உள்ள இடத்தின் முகவரி	உத்தேசிக்கப்பட்டுள்ள நிறுவனத் தயாரிப்பு/ செய்முறை	தேவையான ஆட்களின் மின்திறன்	ஆட்களின் எண்ணிக்கை
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	திருமதி R. மதிவாணி, க/பெ. ரவிநிதிரன், எண் 11, ராஜா தெரு, கீளிஞ்சல்மேடு, தளதெரு அஞ்சல், காரைக்கால்.	M/s. P. சைந்தவி ஸ்ரீ ஜஸ் பிளாண்ட், வார்டு எண்-M, பிளாக் எண் 07, மறு அளவை எண் 46/4, நகர அளவை எண் 15/4pt., அக்கரைவட்டம் வருவாய் கிராமம், காரைக்கால்.	ஐஸ் பார்/பிளேட்டஸ் தயாரித்தல்.	105 குதிரைத் திறன்.	6